

Fig.1.

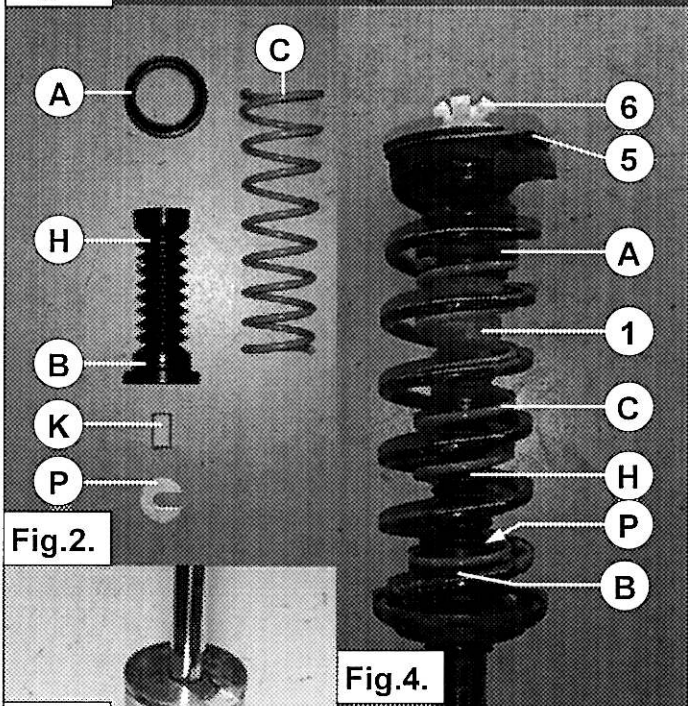


Fig.2.



Fig.3.



Fig.4.

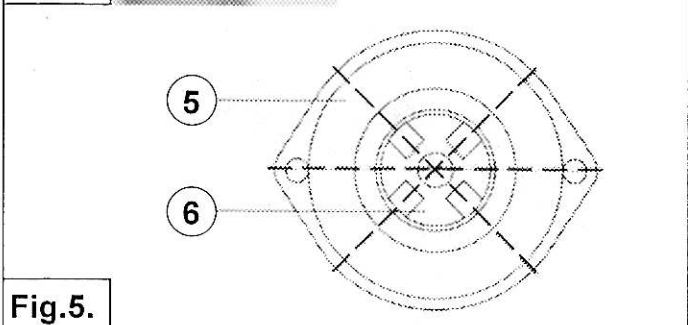


Fig.5.

NL

- 1 Veerpot uitbouwen.
- 2 Demonteer hoofdveerschotel 5 en buffer 1 met stofhoes 3. Gebruik veerspanners.
- 3 Verwijder stofhoes 3 en kunststof ring 2 van de buffer 1. De stofhoes 3 en de kunststof ring 2 worden niet meer gebruikt.
- 4 Demonteer de kunststof schokdemperbuiskap 4 van de schokdemperbuis. Deze wordt niet meer gebruikt.
- 5 Plaats schijfje P boven op de schokdemperbuis, zie fig.3.
- 6 Plaats schotel B samen met stofhoes H op schijfje P.
- 7 Monteer het nylon busje K om de schokdemperstang zodat deze in de stofhoes valt.
- 8 Plaats hulpveer C met de kleine diameter op schotel B.
- 9 Plaats schotel A op hulpveer C.
- 10 Monteer de buffer 1 door schotel A op de schokdemper stang, zorg er voor dat de onderste ring van de buffer in stofhoes H valt.
- 11 Monteer de hoofdveerschotel 5.
- 12 Monteer de kunststof kap 6 op de hoofdveerschotel 5, zie fig. 4.
- 13 Monteer de veerpot en plaats de auto op de wielen.
- 14 Koplamphoogte opnieuw afstellen.

GB

- 1 Dismantle strut.
- 2 Remove mainspringseat 5 and buffer 1 with dustcover 3. Use spring compressors.
- 3 Remove dustcover 3 and plastic ring 2 from buffer 1. The dustcover 3 and plastic ring 2 will not be used again.
- 4 Remove plastic cup 4 from the shockabsorber (press fit). The plastic cup 4 will not be used again.
- 5 Place disc P on the shockabsorber. See fig. 3.
- 6 Place springseat B with dustcover H on disc P.
- 7 Place cylinder K on the shockabsorber rod in to dustcover H.
- 8 Place auxiliary spring C with the smallest diameter on springseat B.
- 9 Place springseat A on auxiliary spring C.
- 10 Mount buffer 1 through springseat A on the shockabsorber. And mount the lower end of the buffer 1 into dustcover H.
- 11 Mount the mainspringseat 5.
- 12 Mount the plastic cup 6 on the mainspringseat 5. See fig. 4.
- 13 Mount the strut and put the car on his wheels.
- 14 Readjust the headbeams.

D

- 1 Federbein ausbauen.
- 2 Hauptfederteller 5 und Puffer 1 mit Staubschutzrohr 3 demontieren. Federspanner verwenden.
- 3 Staubschutzrohr 3 und Kunststoffring 2 von Puffer 1 entfernen. Die Staubschutzrohr 3 und Kunststoffring 2 werden nicht mehr verwendet.
- 4 Entfernen Sie den Kunststoffkappe 4 vom den Stoßdämpfer. Die Kunststoffkappe 4 wird nicht mehr verwendet.
- 5 Platzieren Sie der Schiebe P auf die Stoßdämpfer. Siehe Fig. 3.
- 6 Federteller B mit Straubschutzrohr H auf Schiebe P einsetzen.
- 7 Buchse K über der Kolbenstange schieben in die Staubschutzrohr 3.
- 8 Platzieren Sie die Niveaufeder C, mit der Kleinste Durchmesser auf Federteller B.
- 9 Platzieren Sie Federteller A auf Niveaufeder C.
- 10 Montieren Sie Puffer 1 durch Federteller A auf die Stoßdämpfer und montieren Sie die unterseite von Puffer P in der Staubschutzrohr H.
- 11 Montier Hauptfederteller.
- 12 Plastic Kappe 6 auf Hauptfederteller 7 montieren. Siehe Fig.5.
- 13 Federbein einbauen.
- 14 Scheinwerfer neu justieren.

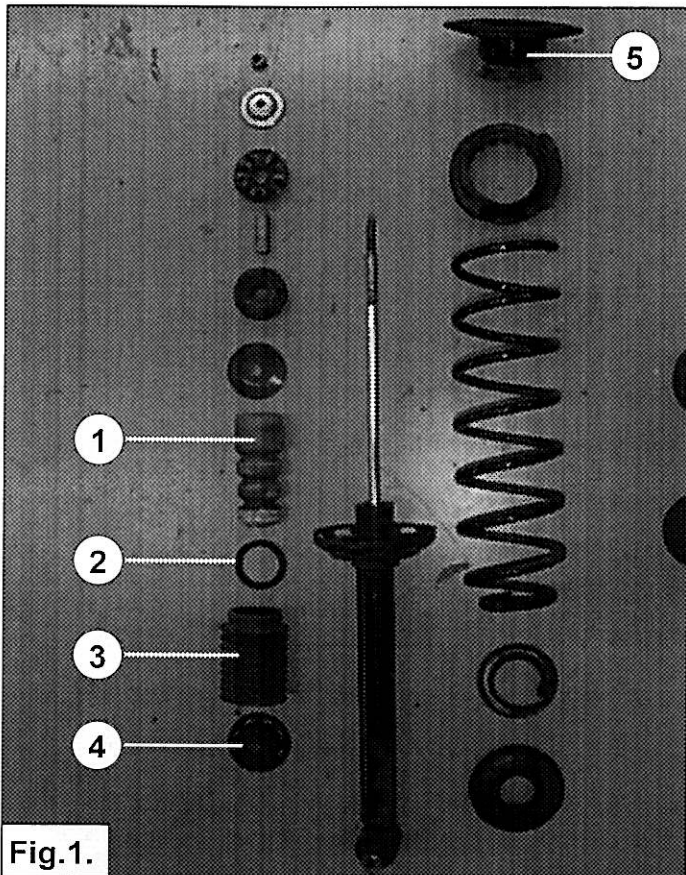


Fig. 1.

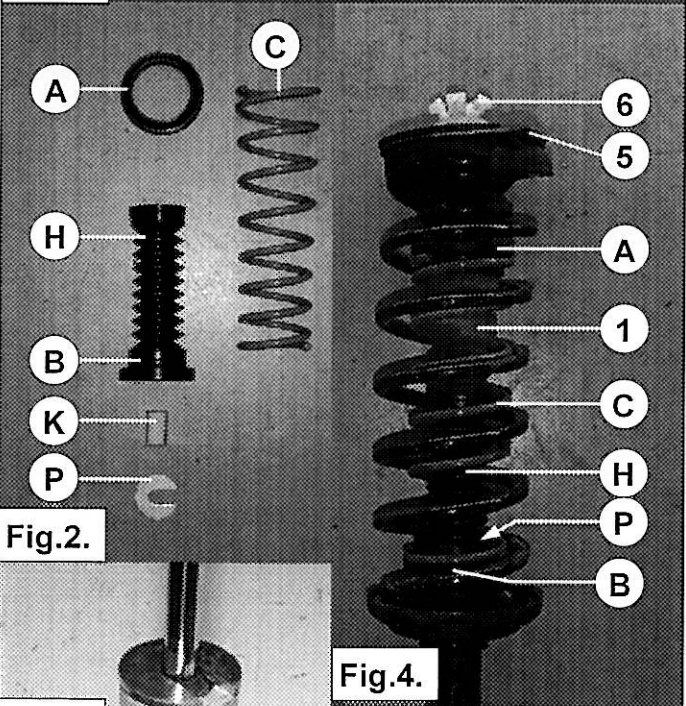


Fig. 2.

Fig. 3.

Fig. 4.

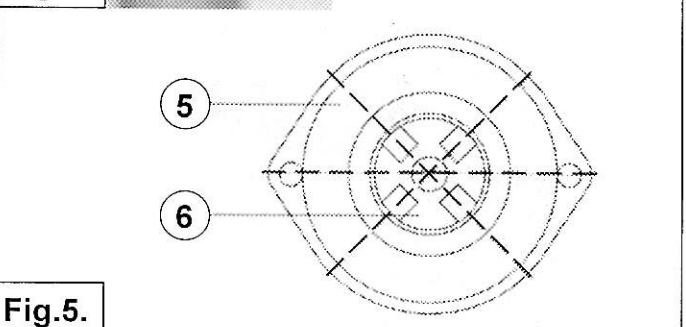


Fig. 5.

F

1. Démontez la jambe de force
2. Démontez la coupelle de ressort principal 5 et le tampon 1 avec la housse 3. Utilisez des compresse-ressorts.
3. Enlevez la housse 3 et la rondelle en plastique 2 du tampon 1. La housse 3 et la rondelle en plastique 2 ne seront plus utilisées.
4. Démontez le capuchon en plastique de l'amortisseur 4 du tube de l'amortisseur. Celui-ci ne sera plus utilisé.
5. Placez le disque P sur le tube de l'amortisseur, voir fig. 3.
6. Placez la coupelle B avec la housse H sur le disque P.
7. Montez la bague en nylon K autour de la pince de l'amortisseur de façon à ce qu'elle s'intègre dans la housse.
8. Placez le ressort auxiliaire C avec le petit diamètre sur la coupelle B.
9. Placez la coupelle A sur le ressort auxiliaire C.
10. Montez le tampon 1 à travers la coupelle A sur la pince de l'amortisseur, en veillant à ce que la rondelle inférieure du tampon s'insère dans la housse H.
11. Montez la coupelle de ressort principal 5.
12. Montez le capuchon en plastique 6 sur la coupelle de ressort principal 5, voir fig. 4.
13. Remontez la jambe de force et remplacez le véhicule sur les roues.
14. Réglez la hauteur des phares.

S

1. Demontera Fjäderbenet.
2. Demontera fjäderfästet 5 och tag bort genomslagsgummi 1 och damskyddet 3. Använd fjäderverktyg.
3. Tag bort damskyddet 3 och plast ringen 2 från genomslagsgummit 1. Dammskyddet 3 och plast ringen 2 skall inte återanvändas.
4. Tag bort plast kopp 4 från stötdämparen. Plast koppen 4 skall inte återanvändas.
5. Placera bricka P på stötdämparen. Se fig. 3.
6. Placera fjäderfäste B med dammskydd H på bricka P.
7. Placera cylinder K på stötdämparstängens innanför dammskydd H.
8. Placera hjälpfjädern C med den smalaste diametern på fjäderfäste B.
9. Placera fjäderfäste A på hjälpfjädern C.
10. Montera genomslagsgummit 1 genom fjäderfäste A på stötdämparen. Och montera nedre ändan av genomslagsgummit 1 på dammskyddet.
11. Montera fjäderfäste 5.
12. Montera plast kopp 6 på fjäderfästet 5. Se fig. 4.
13. Montera tillbaka fjäderbenet och hissa ned bilen.
14. Justera om huvudstrålkastarna.

E

1. Desmonte el montante de muelle
2. Desmonte el disco de muelle principal 5 y el tope 1 con funda 3. Utilice pinzas de resorte.
3. Separe la funda 3 y el anillo sintético 2 del tope 1. La funda 3 y el anillo sintético 2 ya no se usarán.
4. Desmonte la cubierta sintética 4 del tubo del amortiguador. Esta ya no se usará.
5. Coloque la placa P encima del tubo del amortiguador; véase fig. 3.
6. Coloque el disco B, con la funda H, sobre la placa P.
7. Pase el tubo de nylon K por el émbolo del amortiguador hasta que se inserte en la funda.
8. Coloque el muelle auxiliar C, con el menor diámetro sobre el disco B.
9. Coloque el disco A sobre el muelle auxiliar C.
10. Monte el tope 1, por el disco A, sobre el émbolo del amortiguador; procure que el anillo inferior del tope se inserte en la funda H.
11. Monte el disco de muelle principal 5.
12. Monte la cubierta sintética 6 sobre el disco de muelle principal 5, véase fig. 4.
13. Monte el montante de muelle y baje el coche sobre las ruedas.
14. Reajuste la luz de los faros.